

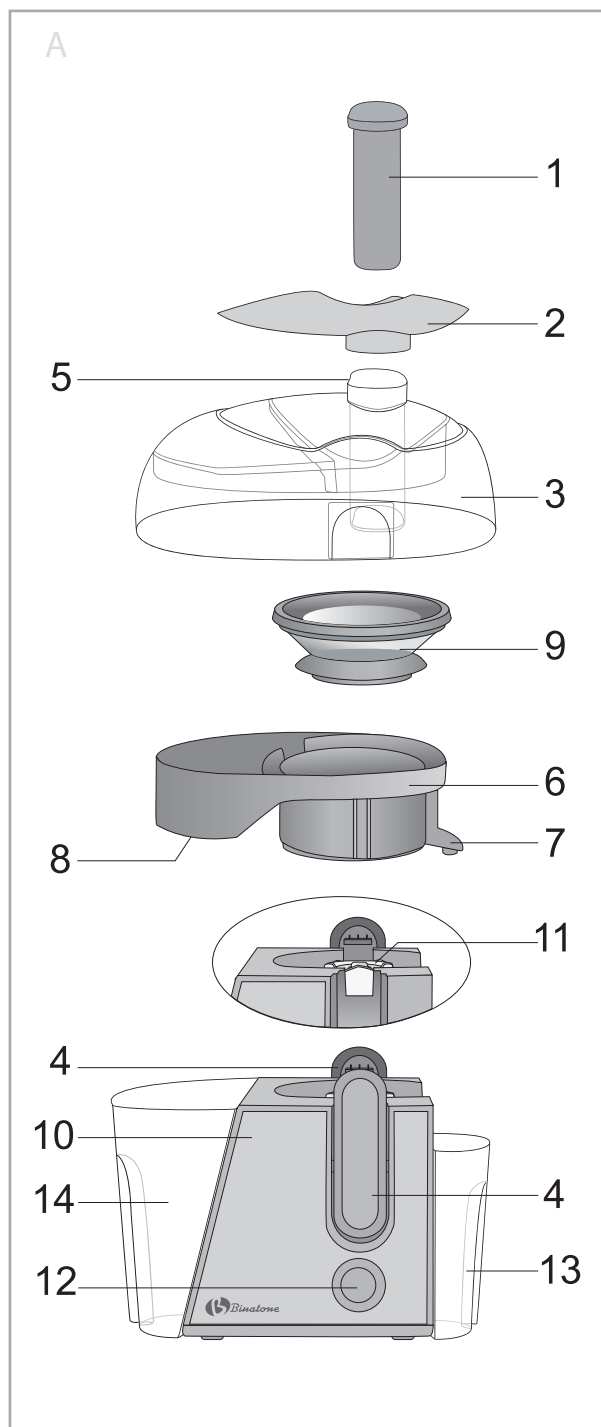


Instruction Manual JE-556



Juice Extractor

Juice Extractor JE-556



ENGLISH 4

ENGLISH

FRANÇAIS 10

FRANÇAIS

РУССКИЙ 16

РУССКИЙ

УКРАЇНСЬКА 22

УКРАЇНСЬКА

Juice Extractor JE-556

Please read the safety instructions carefully before using this appliance. **Please retain the instructions for future reference.**

SAFETY MEASURES



When using your appliance, the following basic safety precautions should always be followed:

- ▶ Before using for the first time, check that the appliance voltage is the same as your local supply.
- ▶ Only use the appliance for the purposes stipulated by the instructions.
- ▶ Only use attachments supplied with the equipment.
- ▶ To avoid electric shocks, **do not immerse the appliance, plug or power cord in water or any other liquids.** Do not place the appliance where it could come into contact with water or other liquids. If the appliance comes in contact with water, immediately disconnect it from the mains. Do not use the machine again until it has been serviced by **an authorized service center.**
- ▶ Do not let children use the appliance without supervision.
- ▶ **If the power cord plug does not fit to your wall socket, consult a qualified electrician.**
- ▶ **Use of various adapters may result in damage to the appliance and termination of warranty.**
- ▶ Always supervise the equipment while in use.
- ▶ To avoid a circuit overload, do not operate any other high voltage equipment on the same circuit.
- ▶ **Always unplug before moving the appliance from one place to another, cleaning and storing.**
- ▶ Never pull the cord to disconnect the appliance, instead grasp the plug and pull it to disconnect.
- ▶ Do not allow the cord or the machine itself to come in contact with hot surfaces.
- ▶ Position the appliance and the cord so that nobody can accidentally overturn it.
- ▶ Do not use the appliance if it has been dropped, or it has a damaged power cord or plug. Do not modify or repair the machine yourself.
- ▶ Do not dismantle the appliance as improper assembly might result in an electric shock during the subsequent use of the equipment. **Repairs should only be done by authorized service centers.**
- ▶ Do not use the appliance if flammable gases might be present in the air.
- ▶ This equipment is intended for household use only, not for commercial or industrial use.
- ▶ Please follow all the requirements of this guide.
- ▶ Do not use the appliance if it has mechanical defects (dents, cracks etc.), get it checked by the nearest authorized service center.

SPECIAL SAFETY PRECAUTIONS

ENGLISH



- ▶ Your juicer is not meant for the processing of fruit and vegetables with small stones (e.g. sea-buckthorn, black-currant, tomatoes etc.). Before preparing food always remove stones and other tough tissues.
- ▶ Before switching the juicer on always check if the lid is properly installed and fixed.
- ▶ Do not open the lid latches or remove the lid when the juicer is on. Switch off the appliance wait for the motor to stop and then open the appliance.
- ▶ Your juicer is equipped with an automatic protection system; which stops the operation if the juicer parts are not assembled properly.
- ▶ To push the fruit and vegetables inside use only the pusher that comes with the juicer. Do not use foreign objects, and never use your fingers for that.
- ▶ Do not overload the juicer; do not use excess force to get the fruit through.
- ▶ Do not let foreign objects get into the fruit inlet.
- ▶ Only run the juicer for 5 minutes at a time, leave the appliance for a 10 minute break before using again.
- ▶ If your juicer becomes blocked, switch it off, unplug and remove pulp of fruit and vegetables.
- ▶ Always unplug after use and before disassembling and cleaning.
- ▶ Do not use the juicer if the grater-filter or its housing is damaged.
- ▶ If the juice stops coming out of the nozzle, it means that the juicer is blocked. Stop loading or you may damage the motor. Then switch the juicer off, unplug and clean as described in the cleaning instruction below; after that you may resume the juice preparation. Please note; processing soft vegetables and fruit means you will need to clean the juicer more often.

COMPONENTS DESCRIPTION

Fig. A:

1. Pusher
2. Food tray
3. Top cover
4. Safety clip
5. Food chute
6. Separator
7. Separator spout
8. Pulp outlet
9. Cutter/strainer
10. Juice extractor casing
11. Cutter/strainer drive
12. Switch
13. Juice cup with foam separator
14. Pulp container



BEFORE USE



- ▶ Read this instruction carefully.
 - ▶ Remove all packaging materials.
 - ▶ Check whether the voltage shown on the label of your juice extractor is the same as that of your home power supply.
 - ▶ Before first using your juice extractor, carefully wash and dry all parts that will come into contact with food.
- ▶ Check whether the appliance is assembled correctly (see **Assembling** section).

INSTRUCTIONS FOR USE



Disassembling

1. Make sure the appliance is switched off and unplugged.
2. Open the safety clips (4), remove the top cover (3) and the separator (6) with the cutter/strainer (9).

Note: when disassembling the appliance, always remove the cutter/strainer (9) together with the separator (6).

Assembling

1. Put your juice extractor on a dry clean horizontal surface.
2. Install the separator (6) on the juice extractor casing (10) so that the side guides of the separators fit into the grooves on the casing.
3. Install the cutter/strainer (9) on top of the separator (6) so that its connected to the cutter/strainer drive (11) and can rotate freely.
4. Put the top cover (3) of the juice extractor on and close the safety clips (4).

Note: The juice extractor has a safety device. If the top cover (3) or safety clips (4) are not locked properly, the appliance will not function. It will automatically switch off in case it unlocks in the course of the juice extractor operation.

5. Place the pulp container (14) under the pulp outlet (8), then place the juice cup with the foam separator (13) under the separator spout (6). The foam separator efficiently separates foam from juice. The extracted juice will be collected in the juice cup (13). Pour the juice into another cup before serving, so that the foam stays in the bottom of the juice cup. You may also use any other container of appropriate size to collect juice instead of the juice cup (13).
6. Install the food tray (2) on top of the food chute (5) to put fruit and vegetables on it in the course of juice extraction. As the shape of the food tray (2) exactly matches the shape of the top cover (3), you can use it as a cover by turning the tray upside down before placing the appliance for storage.

Use

1. Before plugging in the appliance, make sure the juice extractor is switched off and the safety clips **(4)** are closed properly.
2. Prepare the products for processing. To ensure efficient operation, follow the rules below:
 - Do not slice products into very small chunks, as this will increase the waste and make the juice extractor less efficient.
 - Do not place more than one chunk at a time in the food chute **(5)**. Put the next chunk in the food chute **(5)** only after the previous one is fully processed and juice stops to come out of the spout.
3. Switch off the juice extractor using the switch **(12)**.
4. Put a chunk into the food chute **(5)** and slowly push it with the pusher **(1)** to the processing area. Do not push too hard as it will lead to decrease in the appliance efficiency.
5. When you put fruits and vegetables into the juice extractor, the appliance drive should be running.
6. If in the course of juice extraction the pulp container **(14)** gets full, switch off the juice extractor, remove pulp and reinstall the container. To continue juice extraction, switch on the appliance.
7. After you finish extracting the juice, clean the appliance immediately and dry all its components.

CARE AND CLEANING



1. Unplug the juice extractor and disassemble it.
2. For safety reason do not submerge the appliance casing **(10)** in water or other liquids, just wipe it with a clean damp lint free cloth
3. Wash other juice extractor components in soapy water using a soft sponge. Do not use a stiff brush or abrasive detergents.
4. Plastic juice extractor components may get stained when you process certain types of fruits and vegetables (like carrot, oranges, beet-root, etc.). To remove stains wipe these components with a cloth soaked in a water and vinegar solution (2-4 tea spoons of 9% vinegar to a glass of water). Then clean as usual.
5. Treat the cutter/strainer **(9)** with care to avoid damage. Lack of proper care may lead to the cutter/strainer becoming damaged. Follow the rules below:
 - The cutter/strainer should be cleaned using a soft brush.
 - Do not use detergents containing chloride lime or metal brushes.
 - Replace the cutter/strainer if it is showing signs of damage.

HELPFUL HINTS



- ▶ Make juice from fresh vegetables. Do not process over-ripe fruit. The juicier the product, the more juice you get. The juice may contain up to 30% pulp depending on the product. It is normal to have pulp content in the juice.
- ▶ When using over-ripe or soft apples, pears etc. the pulp content may be higher than usual.

- ▶ Apple juice quickly turns brown. To slow down this process, add a couple of drops of lemon juice.
- ▶ It is recommended to serve the juice immediately after making.

DISPOSAL



The appliance should be disposed of in accordance with waste disposal regulations in your country and with the least damage to the environment.

Only ecologically safe materials are used in the packaging of our products and the cardboard and paper can be disposed of with normal paper waste.

AFTER-SALES SERVICE



If your appliance does not operate at all or operates poorly, call an authorized service center for help or repairs.

The warranty does not cover the following:

- ▶ Non-observance of the above safety measures and operation instructions.
- ▶ Commercial use (use outside the scope of personal household needs).
- ▶ Plugging into a mains socket with a voltage different from the voltage on the appliance rating plate.
- ▶ Improper care (ingress of liquid, dust, insects, and other foreign items and substances inside the appliance).
- ▶ Use of excessive force during appliance operation or other damages (mechanical damages resulting from incorrect use, shocks or dropping of the appliance).
- ▶ Unauthorized repairs or replacement of the appliance parts performed by an unauthorized person or service center.
- ▶ Accidents, such as lightning strike, flood, fire and other acts of God.

Features may be changed by Binatone without any notice.
 Warranty details are set out in the warranty card provided with the product.

Exploitation period: 3 years after the day of purchase.

Manufacture: Binatone Industries Ltd, Great Britain, Wembley,
 1 Beresford Avenue, Vitabiotics House
 Made in PRC for Binatone Industries Ltd, Great Britain

Centrifugeuse JE-556

Lisez attentivement cette instruction avant le premier usage pour prendre connaissance du fonctionnement de l'appareil. **Gardez l'instruction pour s'y référer ultérieurement.**

MESURES DE SECURITE



En exploitant l'appareil, respectez toujours les mesures de sécurité suivantes:

- ▶ Avant le premier usage, assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique dans votre maison.
- ▶ Utilisez l'appareil seulement à des fins indiquées dans cette instruction.
- ▶ Utilisez seulement les dispositifs qui font partie de la garniture de l'appareil.
- ▶ Pour éviter un choc électrique, **ne pas plonger l'appareil, la fiche ou le câble dans l'eau ou dans un autre liquide.** Installez l'appareil dans un endroit où il ne peut pas tomber dans l'eau ou dans un autre liquide. Si l'appareil a été accidentellement mouillé, débranchez-le du réseau immédiatement. N'utilisez pas l'appareil qui est tombé dans l'eau. Portez-le dans un centre de maintien.
- ▶ Ne pas laisser les enfants manier l'appareil sans contrôle des adultes.
- ▶ **Si la fiche mâle de l'appareil ne coïncide pas avec votre prise selon sa structure, consultez auprès de l'expert.**
- ▶ **L'utilisation de différents raccords peut conduire à une panne de l'appareil et la cessation des garanties.**
- ▶ Ne pas laisser l'appareil branché sur le réseau sans surveillance.
- ▶ Pour éviter la surcharge du réseau électrique, ne pas brancher un autre appareil de haute puissance au même réseau que votre appareil.
- ▶ **Déconnectez l'appareil du réseau avant le déplacement d'un endroit à l'autre et avant le nettoyage et la conservation.**
- ▶ Ne tirez jamais sur le câble pour déconnecter l'appareil du réseau ; prenez la fiche et faites-la sortir de la prise de courant.
- ▶ Éviter le contact du câble ou de l'appareil avec des surfaces chauffées.
- ▶ Placer l'appareil et le câble de façon à éviter le basculement accidentel.
- ▶ Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche de contact est endommagé. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Le remplacement du câble électrique et de la fiche de contact doit être effectué par un centre de maintien agréé.
- ▶ Ne démontez jamais l'appareil vous-même; l'assemblage incorrect peut résulter en choc électrique pendant l'usage ultérieur de l'appareil. **Tous les travaux de réparation doivent être effectués seulement par un centre de service agréé.**
- ▶ Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux où l'air peut contenir des vapeurs des gaz inflammables.
- ▶ Cet appareil est destiné à l'usage personnel et n'est pas destiné à l'usage commercial et industriel.

- Respectez toutes les règles de la présente instruction.
- Ne pas utiliser l'appareil qui a des défauts mécaniques (enfouissements, cassures,...): vérifiez son fonctionnement dans un centre de service agréé.

MESURES SPÉCIALES DE SÉCURITÉ



- Ce presse-citron n'est pas destiné pour le traitement des fruits et des légumes avec les noyaux menus fermes (par exemple, l'argousier, le cassis, les tomates, etc.). Avant de traiter les produits au presse-citron, éloignez toujours les noyaux et le cœur ferme non traitables.
- Avant le branchement du presse-citron, vérifiez toujours la justesse de la pose et de la fixation du couvercle du presse-citron.
- N'ouvrez pas les fixateurs du couvercle et ne retirez pas le couvercle lors du travail du presse-citron. Lors du débranchement du presse-citron, attendez l'arrêt complet du moteur et démontez l'appareil seulement après l'arrêt.
- Dans les buts de sécurité, cet appareil est doté du système qui bloque le travail de l'appareil, si les parties du presse-citron ne sont pas fixées correctement.
- Pour pousser les légumes ou les fruits n'utilisez que le poussoir, qui fait partie de l'ensemble du presse-citron. N'utilisez pas à ces fins les autres objets. Ne poussez jamais les légumes et les fruits par les doigts.
- Ne surchargez pas le presse-citron, ne poussez pas les fruits avec la force exagérée.
- N'admettez pas que les objets étrangers se trouvent à l'orifice de l'insertion des fruits.
- Le temps du travail continu de l'appareil ne doit pas dépasser 5 minutes, ensuite il est recommandé de faire une petite interruption (pas moins que 10 minutes).
- Si le presse-citron s'est obstrué, déconnectez-le, désassemblez-le et éloignez la pulpe de fruits et de légumes.
- Après la fin du travail, déconnectez toujours l'appareil du réseau pour le désassemblage et le lavage ultérieur.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de l'endommagement de la râpe-filtre et de la tuyère pour sa fixation.
- Si, au chargement des produits, le jus a cessé de sortir du bec, cela signifie que le presse-citron s'est obstrué. En cas du chargement ultérieur des produits il y a le danger de l'endommagement du moteur. Donc, déconnectez immédiatement le presse-citron et lavez-le en conformité avec la présente notice, ensuite vous pouvez continuer le travail. Plus les produits sont mous, plus souvent vous devez nettoyer le presse-citron au cours du travail.

FRANÇAIS

DESCRIPTIF DES PIÈCES DE L'APPAREIL

Figure A:

1. Poussoir
2. Plateau pour les aliments
3. Couvercle
4. Fixateurs
5. Orifice de chargement des aliments
6. Séparateur
7. Bec du séparateur
8. Orifice de sortie de pulpe
9. Râpe filtrante
10. Corps de la centrifugeuse
11. Commande de la râpe filtrante
12. Interrupteur
13. Verre pour le jus avec séparateur de mousse
14. Réceptacle de pulpe



AVANT L'UTILISATION



- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- Enlevez de l'appareil tous les matériaux d'emballage.
- Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil est conforme à la tension de secteur de votre maison.
- Lavez soigneusement toutes les pièces de l'appareil qui entrent en contact avec les aliments.
- Vérifiez si l'appareil est assemblé correctement (voir le chapitre «Assemblage»).

MODE D'EMPLOI



Démontage

1. Assurez-vous que l'appareil est débranché et déconnecté du secteur.
2. Ouvrez les fixateurs (4), enlevez de l'appareil le couvercle (3) et le séparateur (6) avec la râpe filtrante (9).

Note: lors du démontage de l'appareil, la râpe filtrante (9) s'enlève toujours avec le séparateur (6).

Assemblage

1. Installez la centrifugeuse sur une surface horizontale sèche et propre.
2. Installez le séparateur (6) sur le corps de la centrifugeuse (10) de façon à faire entrer les guides latéraux du séparateur dans les encoches sur le corps de l'appareil.

3. Installez la râpe filtrante **(9)** au-dessus du séparateur **(6)** en la fixant sur la commande de la râpe filtrante **(11)** de façon à la laisser tourner facilement.
4. Recouvrez la centrifugeuse avec le couvercle **(3)** et fermez les fixateurs **(4)**.

*Note: La centrifugeuse est aménagée d'un dispositif de protection. Si le couvercle **(3)** ou les fixateurs **(4)** ne sont pas bien fermés, l'appareil ne fonctionnera pas, et s'arrêtera s'ils s'ouvrent au cours de fonctionnement de la centrifugeuse.*

5. Mettez le réceptacle de pulpe **(14)** sous l'orifice de sortie de pulpe **(8)**, ensuite, mettez le verre gradué pour le jus avec séparateur de mousse **(13)** sous le bec du séparateur **(6)**. Le séparateur de mousse sert à séparer la mousse du jus. Laissez sécouler le jus dans le réservoir principal du verre gradué **(13)**, et avant de servir, versez-le dans les verres de table de l'autre côté, pour laisser toute la mousse au fond du verre gradué. Si vous voulez, vous pouvez utiliser pour collecter le jus un autre récipient dont la taille convient, au lieu du verre gradué **(13)**.
6. Installez le plateau pour les aliments **(2)** au-dessus de l'orifice de chargement des aliments **(5)** pour pouvoir y mettre des légumes et des fruits au cours de l'utilisation de la centrifugeuse. Comme la forme du plateau **(2)** pour les aliments répète fidèlement la forme du couvercle **(3)**, pour ranger l'appareil, retournez simplement le plateau le fond vers le haut.

FRANÇAIS

Utilisation

1. Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous que la centrifugeuse est débranchée et les fixateurs **(4)** sont bien fermés.
2. Préparez les aliments au traitement. Pour assurer un meilleur fonctionnement de l'appareil, respectez les règles suivantes de prétraitement des aliments :
 - Ne pas découper les produits en morceaux trop petits, car ceci augmentera la quantité des déchets et diminuera la performance de l'appareil.
 - Ne pas mettre plus d'un morceau à la fois dans l'orifice de chargement des aliments **(5)**. Ne mettez la portion suivante des aliments dans l'orifice de chargement **(5)** qu'après l'essorage complet de la portion précédente, quand le jus aura cessé de sécouler du bec.
3. Mettez en marche la centrifugeuse à l'aide de l'interrupteur **(12)**.
4. Mettez une portion de l'aliment dans l'orifice de chargement **(5)** et faites avancer lentement avec le poussoir **(1)** dans la zone de traitement. Ne pas presser trop fort sur le poussoir, car ceci diminuera la performance de l'appareil.
5. Quand vous mettez des fruits ou des légumes dans la centrifugeuse, le moteur doit être en marche.
6. Si le réceptacle de pulpe **(14)** s'est rempli en cours de fonctionnement de l'appareil, arrêtez la centrifugeuse, videz le réceptacle et réinstallez dans l'appareil. Remettez en marche la centrifugeuse pour continuer le travail.
7. Après la fin d'utilisation, lavez la centrifugeuse immédiatement et laissez bien sécher toutes ses pièces.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE



1. Déconnectez la centrifugeuse du secteur et démontez l'appareil.
2. Pour des raisons de sécurité, ne pas immerger le corps de l'appareil **(10)** dans l'eau ou un autre liquide. Essayez-le simplement avec un tissu trempé dans l'eau savonnée.
3. Les autres pièces de la centrifugeuse peuvent être lavées à l'eau savonneuse avec une éponge douce. Ne pas utiliser de brosses rêches ou de produits abrasifs.
4. Si vous faites du jus des aliments colorés (tels que carottes, oranges, betterave...), les pièces en plastique de la centrifugeuse que entrent en contact avec les aliments peuvent se colorer. Pour les nettoyer, essuyez-les avec un tissu légèrement mouillé de vinaigre dilué dans l'eau : sur un verre d'eau, deux à trois cuillères à thé de vinaigre 9%; ensuite, lavez comme d'habitude.
5. Utilisez avec précaution la râpe filtrante **(9)** pour éviter son endommagement. L'exploitation incorrecte de cette pièce peut conduire à son endommagement. L'entretien de l'appareil exige le respect des règles suivantes:
 - Laver la râpe filtrante avec une brosse souple.
 - Ne pas utiliser des produits contenant la chlorure de chaux, ou des brosses métalliques.
 - En cas d'endommagement, la râpe filtrante doit être remplacée.

CONSEILS UTILES



- Il est recommandé d'utiliser les légumes frais et les fruits non blets. Plus juteux est le produit, plus de jus il peut donner. Le jus peut contenir jusqu'à 30% de la pulpe, compte tenu du produit que vous traitez. Un tel contenu de la pulpe au jus est considéré comme normal.
- En cas de l'utilisation en tant que produits des foetus blets ou mous des pommes, des poires, etc., le contenu élevé de la pulpe au jus peut avoir lieu.
- Le jus de pomme acquiert vite la nuance brune. Pour ralentir ce procès, ajoutez quelques gouttes du jus de citron.
- Il est recommandé de servir le jus juste après sa préparation.

RECYCLAGE



Appareils électroménager doit être utilisés avec le moindre tort pour l'environnement et en conformité des règles d'utilisation des déchets dans Votre région. Pour recycler l'appareil correctement, il suffit de le porter dans le centre local de traitement des déchets. Pour l'emballage de nos appareils, nous utilisons uniquement les matériaux recyclables. Donc, le carton et le papier peuvent être recyclés avec d'autres déchets en papier.

SERVICES APRES VENTE



Si votre appareil ne fonctionne pas ou fonctionne mal, adressez-vous à un centre agréé pour consultation ou réparation.

La garantie nest pas valable dans les cas suivants:

- ▶ Non-respect des mesures de sécurité susmentionnées et des règles d'exploitation.
- ▶ Utilisation commerciale (utilisation dépassant les besoins personnels ménagers).
- ▶ Connexion au réseau à une tension différente de celle indiquée sur l'appareil.
- ▶ Mauvais maintien (pénétration des liquides, de la poussière, des insectes et d'autres corps étrangers à l'intérieur de l'appareil).
- ▶ Effort excessif pendant l'exploitation de l'appareil ou autres endommagements (défauts mécaniques survenus suite à l'exploitation incorrecte, la percussion ou la chute de l'appareil).
- ▶ Réparation ou changement des pièces de l'appareil, effectué par une personne non-autorisée ou hors du centre de service autorisé.
- ▶ Accidents tels que la foudre, l'inondation, l'incendie ou autres circonstances de force majeure.

FRANÇAIS

Les caractéristiques peuvent être changées par la société "Binatone" sans aucune notification préalable.

Le délai de garantie et autres pièces sont indiqués dans le ticket de garanti joint à l'appareil.

Durée de service: 3 ans du jour d'acquisition.

Fabricant: Binatone Industries Ltd, Grande Bretagne, Wembley, 1 Beresford Avenue, Vitabiotics House (Binatone Industries Ltd, Grande Bretagne)

Fabriqué en R.P. Chine pour Binatone Industries Ltd, Grande Bretagne

Соковыжималка JE-556

Внимательно прочтите инструкцию перед первым использованием, чтобы ознакомиться с работой нового прибора. **Пожалуйста, сохраните инструкцию для дальнейших справок.**

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



Во время эксплуатации прибора всегда соблюдайте следующие меры предосторожности:

- ▶ Перед первым использованием проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению электрической сети в Вашем доме.
- ▶ Используйте прибор только в целях, предусмотренных данной инструкцией.
- ▶ Используйте только приспособления, входящие в комплект прибора.
- ▶ Во избежание поражения электрическим током **не погружайте прибор, вилку или электрический шнур в воду или другие жидкости.** Ставьте прибор в такие места, где он не может упасть в воду или другие жидкости. При попадании воды на прибор, немедленно отключите его от сети. Не пользуйтесь прибором, упавшим в воду. Отнесите его в уполномоченный сервисный центр.
- ▶ Не допускайте детей к работе с прибором без присмотра взрослых.
- ▶ Если штепсельная вилка прибора не совпадает по конструкции с Вашей розеткой, обратитесь за помощью к специалисту.
- ▶ Применение различных переходников может привести к порче прибора и прекращению гарантийных обязательств.
- ▶ Не оставляйте включенный в сеть прибор без внимания.
- ▶ Во избежание перегрузки электрической сети не подключайте другой прибор высокой мощности к той же сети, к которой подключен Ваш прибор.
- ▶ **Отсоединяйте прибор от сети перед перемещением с одного места на другое и перед чисткой и хранением.**
- ▶ Никогда не тяните за шнур при отключении прибора от сети; возьмитесь за штепсельную вилку и выньте ее из розетки.
- ▶ Не допускайте соприкосновения шнура или самого прибора с нагретыми поверхностями.
- ▶ Располагайте прибор и шнур так, чтобы никто не смог случайно задеть шнур и опрокинуть прибор.
- ▶ Не пользуйтесь прибором с поврежденным электрическим шнуром или штепсельной вилкой. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Замена электрического шнура и штепсельной вилки должна производиться только в уполномоченном сервисном центре.
- ▶ Никогда не разбирайте прибор самостоятельно; неправильная сборка может привести к поражению электрическим током во время последующего использования прибора. **Все ремонтные работы должны производиться только в уполномоченном сервисном центре.**

- ▶ Не пользуйтесь прибором в местах, где в воздухе могут содержаться пары легковоспламеняющихся газов.
- ▶ Этот прибор предназначен только для домашнего использования и не предназначен для коммерческого и промышленного использования.
- ▶ Выполняйте все требования данной инструкции.
- ▶ Не пользуйтесь прибором, имеющим механические повреждения (вмятины, трещины и т.п.), проверьте его работоспособность в ближайшем уполномоченном сервисном центре.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



- ▶ Данная соковыжималка не предназначена для отжима фруктов и овощей с мелкими твердыми косточками (например, облепиха, смородина, помидоры и т.п.). Перед обработкой продуктов в соковыжималке, всегда удаляйте из них косточки и твердую неперерабатываемую сердцевину.

- ▶ Перед включением соковыжималки всегда проверяйте правильность установки и фиксации крышки соковыжималки.
- ▶ Не открывайте фиксаторы крышки и не снимайте крышку во время работы соковыжималки. При выключении соковыжималки дождитесь полной остановки мотора и только после этого разбирайте прибор.
- ▶ В целях безопасности данный прибор снабжен системой, блокирующей работу прибора, если части соковыжималки не зафиксированы надлежащим образом.
- ▶ Для проталкивания овощей или фруктов используйте только толкатель, входящий в комплект соковыжималки. Не используйте для этой цели другие предметы. Никогда не проталкивайте овощи и фрукты пальцами.
- ▶ Не перегружайте соковыжималку, не проталкивайте фрукты с излишней силой.
- ▶ Не допускайте попадания посторонних предметов в отверстие для подачи фруктов.
- ▶ Время непрерывной работы прибора не должно превышать 5 минут, после чего рекомендуется сделать небольшой перерыв (не менее 10 минут).
- ▶ Если соковыжималка засорилась, отключите ее, разберите и удалите мякоть фруктов и овощей.
- ▶ После окончания работы всегда отключайте прибор от сети для разборки и дальнейшей промывки.
- ▶ Не используйте прибор при повреждении терки-фильтра и насадки для ее фиксации.
- ▶ Если при загрузке продуктов сок перестал выходить из носика, это означает, что соковыжималка засорилась. При дальнейшей загрузке продуктов существует опасность повреждения двигателя. Поэтому немедленно отключите соковыжималку и промойте ее как указано в настоящей инструкции, после чего можете продолжать работу с ней. Чем мягче продукты, тем чаще Вам придется прочищать соковыжималку в процессе работы.

РУССКИЙ

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ ПРИБОРА

Рисунок А:

1. Толкатель
2. Лоток для продуктов
3. Крышка
4. Фиксаторы
5. Отверстие для загрузки продуктов
6. Разделитель
7. Носик разделителя
8. Отверстие для выхода мякоти
9. Терка-фильтр
10. Корпус соковыжималки
11. Привод терки-фильтра
12. Выключатель
13. стакан для сока с пеносепаратором
14. Контейнер для сбора мякоти



ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ



- ▶ Внимательно прочитайте данную инструкцию.
 - ▶ Снимите все упаковочные материалы с прибора.
 - ▶ Перед включением прибора в сеть проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению сети в Вашем доме.
- ▶ Тщательно промойте все части прибора, контактирующие с продуктами.
- ▶ Проверьте, правильно ли собран прибор (см. раздел «Сборка»).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Разборка

1. Убедитесь в том, что прибор выключен и отключен от сети.
2. Откройте фиксаторы (4), снимите с прибора крышку (3) и разделитель (6) с теркой-фильтром (9).

Примечание: при разборке прибора терка-фильтр (9) всегда снимается вместе с разделителем (6).

Сборка

1. Поставьте соковыжималку на сухую чистую горизонтальную поверхность.

2. Установите разделитель **(6)** на корпус соковыжималки **(10)** таким образом, чтобы боковые направляющие на разделителе попали в пазы на корпусе прибора.
3. Наденьте терку-фильтр **(9)** поверх разделителя **(6)** так, чтобы она зафиксировалась на приводе терки-фильтра **(11)** и при этом свободно вращалась.
4. Закройте соковыжималку крышкой **(3)** и защелкните фиксаторы **(4)**.

*Примечание: Соковыжималка имеет защитное устройство. Если крышка **(3)** или фиксаторы **(4)** закрыты не плотно, прибор не будет работать и автоматически отключится, если они откроются в процессе работы соковыжималки.*

5. Поставьте контейнер для сбора мякоти **(14)** под отверстие для ее выхода **(8)**, затем мерный стакан для сока с пеносепаратором **(13)** под носик разделителя **(6)**. Пеносепаратор служит для того, чтобы отделить пену от сока. Выжимайте сок в основную емкость мерного стакана **(13)**, а перед подачей на стол наливайте его с другой стороны, чтобы вся пена осталась внизу стакана. При желании вместо мерного стакана **(13)** Вы можете использовать другую емкость для сбора сока, которая подойдет по размеру.
6. Установите лоток для продуктов **(2)** сверху отверстия для загрузки продуктов **(5)** таким образом, чтобы на него можно было класть овощи и фрукты в процессе работы с соковыжималкой. Так как форма лотка **(2)** для продуктов точно совпадает с формой крышки **(3)**, для хранения прибора просто переверните лоток вверх ногами.

Использование

1. Перед тем, как подключить прибор к электрической сети, убедитесь, что соковыжималка выключена и фиксаторы **(4)** закрыты правильно.
2. Подготовьте продукты к обработке. Для более качественной работы прибора соблюдайте следующие правила обработки продуктов:
 - Не режьте продукты слишком мелкими кусочками, это только увеличит количество отходов и уменьшит производительность прибора.
 - Не помещайте в отверстие для загрузки продуктов **(5)** одновременно более одного куска. Очередную порцию продукта помещайте в отверстие для загрузки **(5)** только после того, как предыдущая будет полностью выжата и сок перестанет выходить из носика.
3. Включите соковыжималку с помощью выключателя **(12)**.
4. Поместите порцию продукта в отверстие для загрузки **(5)** и медленно протолкните её толкателем **(1)** в зону обработки. Не оказывайте чрезмерного давления на толкатель, так как это только уменьшит производительность прибора.
5. Когда Вы опускаете фрукты или овощи в соковыжималку, мотор должен работать.

6. Если в процессе работы контейнер для сбора мякоти (**14**) заполнился, выключите соковыжималку, освободите контейнер от мякоти и установите на место. Включите соковыжималку снова, чтобы продолжить работу.
7. После окончания работы сразу же помойте соковыжималку и хорошо просушите все ее части.

УХОД И ЧИСТКА



1. Отключите соковыжималку от сети и разберите прибор.
2. В целях безопасности не погружайте корпус прибора (**10**) в воду или любую другую жидкость. Просто протрите его тканью, смоченной мыльным раствором.
3. Остальные части соковыжималки рекомендуется промыть в мыльной воде с помощью мягкой губки. Не используйте жесткие щетки и абразивные моющие средства.
4. При получении сока из красящихся продуктов (таких как морковь, апельсины, свекла и т. д.), пластиковые части соковыжималки, контактирующие с продуктами, могут окраситься. Для очистки протрите их тканью, смоченной небольшим количеством пищевого уксуса, разбавленного в воде - на один стакан воды две-три чайных ложки 9% уксуса - затем промойте, как обычно.
5. Во избежание повреждения аккуратно обращайтесь с теркой-фильтром (**9**). Неправильная эксплуатация этой детали может привести к ее поломке. Уход за прибором требует выполнения следующих правил:
 - Терку-фильтр следует мыть мягкой щеткой.
 - Не используйте моющие средства, содержащие хлорную известь, и металлические щетки.
 - При любом повреждении терку-фильтр следует заменить.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ



- Рекомендуется использовать свежие овощи и не переспелые фрукты. Чем сочнее продукт, тем больше сока. В соке может содержаться до 30% мякоти, в зависимости от того, какой продукт вы обрабатываете. Такое содержание мякоти в соке считается нормальным.
- При использовании в качестве продуктов перезревших или мягких плодов яблок, груш и т.п. может наблюдаться повышенное содержание мякоти в соке.
- Яблочный сок быстро приобретает коричневый оттенок. Чтобы замедлить этот процесс, добавьте несколько капель лимонного сока.
- Рекомендуется подавать сок сразу после приготовления.

УТИЛИЗАЦИЯ



Электробытовой прибор должен быть утилизирован с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе. Для правильной утилизации прибора достаточно отнести его в местный центр переработки вторичного сырья. Для упаковки производимых нами приборов используются только экологически чистые материалы. Поэтому картон и бумагу можно утилизировать вместе с бумажными отходами.

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Если Ваш прибор не работает или работает плохо, обратитесь в уполномоченный сервисный центр за консультацией или ремонтом.

Гарантия не распространяется в следующих случаях:

- ▶ При несоблюдении описанных выше мер безопасности и инструкции по эксплуатации.
- ▶ При использовании в коммерческих целях (использование, выходящее за рамки личных бытовых нужд).
- ▶ При подключении в сеть с напряжением, отличным от указанного на приборе.
- ▶ При ненадлежащем уходе (проникновении жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов и веществ внутрь прибора).
- ▶ При применении излишних усилий во время эксплуатации прибора или повреждениях другого рода (механических повреждений в результате неправильной эксплуатации, удара или падения прибора).
- ▶ При несанкционированном ремонте или замене частей прибора, осуществленных не уполномоченным на то лицом или сервисным центром.
- ▶ При несчастных случаях, как то: удар молнии, затопление, пожар и иных форс мажорных обстоятельствах.

РУССКИЙ

Характеристики могут быть изменены компанией Binatone без какого-либо уведомления.

Гарантийный срок и другие детали указаны в гарантийном талоне, который прилагается к прибору.

Срок службы: 3 года со дня покупки.

Изготовитель: Binatone Industries Ltd, Great Britain, Wembley, 1 Beresford Avenue, Vitabiotics House (Бинатон Индастриз Лтд, Великобритания)

Сделано в КНР для Binatone Industries Ltd, Великобритания

Соковижималка JE-556

Уважно прочитайте інструкцію перед першим використанням, щоб ознайомитися з роботою нового приладу. **Будь ласка, збережіть інструкцію для подальших довідок.**

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ



Під час експлуатації приладу завжди дотримуйтесь наступних правил безпеки:

- ▶ Перед першим використанням перевірте, чи відповідає напруга, зазначена на приладі, напрузі електричної мережі у Вашому будинку.
- ▶ Використовуйте прилад тільки з метою, передбаченою даною інструкцією.
- ▶ Використовуйте лише пристрої, що входять у комплект приладу.
- ▶ Щоб уникнути ураження електричним струмом, **не занурюйте прилад, вилку чи електричний шнур у воду або інші рідини**. Ставте прилад у такі місця, де він не може упасти у воду або інші рідини. При попаданні води на прилад негайно вимкніть його з мережі. Не користуйтеся приладом, що упав у воду. Віднесіть його до офіційного сервісного центру.
- ▶ Не допускайте дітей до роботи з приладом без нагляду дорослих.
- ▶ Якщо штепсельна вилка приладу не співпадає за конструкцією з Вашою розеткою, зверніться по допомогу до фахівця.
- ▶ Застосування різних перехідників може призвести до псування приладу та припинення гарантійних зобов'язань.
- ▶ Не залишайте ввімкнений у мережу прилад без нагляду.
- ▶ Щоб уникнути перевантаження електричної мережі, не вмикайте інший прилад високої потужності до тієї самої мережі, до якої ввімкнено Ваш прилад.
- ▶ **Вимикайте прилад з мережі перед переміщенням з одного місця на інше та перед чищенням і зберіганням.**
- ▶ Ніколи не тягніть за шнур при вимиканні приладу з мережі; візьміться за штепсельну вилку і вийміть її з розетки.
- ▶ Не допускайте зіткнення шнура або самого приладу з нагрітими поверхнями.
- ▶ Розташовуйте прилад і шнур так, щоб ніхто не зміг випадково зачепити шнур і перекинути прилад.
- ▶ Не користуйтеся приладом з ушкодженням електричним шнуром чи штепсельною вилкою. Не намагайтеся відремонтувати прилад самостійно. Заміна електричного шнура і штепсельної вилки повинна виконуватися тільки в офіційному сервісному центрі.
- ▶ Ніколи не розбирайте прилад самостійно; неправильне складання може призвести до ураження електричним струмом під час наступного використання приладу. **Усі ремонтні роботи повинні виконуватися тільки в офіційному сервісному центрі.**
- ▶ Не користуйтеся приладом у місцях, де повітря може містити пари легкозаймистих газів.

- Цей прилад призначений тільки для домашнього використання і не призначений для комерційного і промислового використання.
- Виконуйте усі вимоги даної інструкції.
- Не користуйтеся приладом, який має механічні пошкодження (вм'ятини, тріщини), перевірте його працездатність у найближчому уповноваженому сервісному центрі.

СПЕЦІАЛЬНІ ЗАХОДИ З БЕЗПЕКИ



- Дана соковижималка не призначена для віджимання фруктів та овочів із дрібними твердими кісточками (наприклад, обліпіха, смородина, помідори тощо). Перед обробкою продуктів у соковижималці завжди видаляйте з них кісточки та тверду серцевину, що не підлягає переробці.
- Перед умиканням соковижималки завжди перевіряйте правильність установки та фіксації кришки соковижималки.
- Не відкривайте фіксатори кришки та не знімайте кришку під час роботи соковижималки. При вимиканні соковижималки дочекайтеся повної зупинки мотора і тільки після цього розбийте прилад.
- З метою безпеки даний прилад обладнаний системою, що блокує роботу приладу, якщо частини соковижималки не зафіксовані належним чином.
- Для проштовхування овочів або фруктів використовуйте тільки штовхач, що входить до комплекту соковижималки. Не використовуйте з цією метою інші предмети. Ніколи не проштовхуйте овочі та фрукти пальцями.
- Не перевантажуйте соковижималку, не проштовхуйте фрукти із надмірною силою.
- Не допускайте потрапляння сторонніх предметів в отвір для подачі фруктів.
- Час безперервної роботи приладу не повинен перевищувати 5 хвилин, після чого рекомендується зробити невелику перерву (не менш 10 хвилин).
- Якщо соковижималка забилася, вимкніть її, розберіть і видаліть м'якоть фруктів та овочів.
- По закінченні роботи завжди вимикайте прилад з мережі для розбирання та подальшого промивання.
- Не використовуйте прилад при ушкодженні тертки-фільтра та насадки для її фіксації.
- Якщо при завантаженні продуктів сік перестав витікати з носика, це означає, що соковижималка забилася. При подальшому завантаженні продуктів існує небезпека ушкодження двигуна. Тому негайно вимкніть соковижималку та промийте її як зазначено в діючій інструкції, після чого можете продовжувати роботу з нею. Чим м'якші продукти, тим частіше вам доведеться прочищати соковижималку в процесі роботи.

УКРАЇНСЬКА

ОПИС ДЕТАЛЕЙ ПРИЛАДУ

Малюнок А:

1. Штовхач
2. Лоток для продуктів
3. Кришка
4. Фіксатори
5. Отвір для завантаження продуктів
6. Роздільник
7. Носик роздільника
8. Отвір для виходу м'якоті
9. Тертка-фільтр
10. Корпус соковижималки
11. Привод тертки-фільтра
12. Вимикач
13. Склянка для соку з піносепаратором
14. Контейнер для збирання м'якоті



ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ



- Уважно прочитайте цю інструкцію.
 - Зніміть всі пакувальні матеріали із приладу.
 - Перед вмиканням приладу до мережі перевірте, чи відповідає напруга, зазначена на приладі, напрузі у мережі Вашого будинку.
 - Ретельно промийте всі частини приладу, що контактують із продуктами.
- Перевірте, чи правильно складений прилад (див. розділ «Складання»).

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Розбирання

1. Переконайтеся в тому, що прилад вимкнений і від'єднаний від мережі.
2. Відкрийте фіксатори (4), зніміть із приладу кришку (3) і роздільник (6) з терткою-фільтром (9).

Примітка: при розбиранні приладу тертка-фільтр (9) завжди знімається разом з роздільником (6).

Складання

1. Поставте соковижималку на суху чисту горизонтальну поверхню.
2. Установіть роздільник (6) на корпус соковижималки (10) таким чином, щоб бічні напрямні на роздільнику потрапили в пази на корпусі приладу.
3. Надягніть тертку-фільтр (9) поверх роздільника (6) так, щоб вона зафіксувалася на приводі тертки-фільтра (11) і при цьому вільно оберталася.

4. Закрийте соковижималку кришкою **(3)** і защебніть фіксатори **(4)**.

*Примітка: Соковижималка має захисний пристрій. Якщо кришка **(3)** або фіксатори **(4)** закриті не щільно, прилад не буде працювати й автоматично вимкнеться, якщо вони відкриваються в процесі роботи соковижималки.*

5. Поставте контейнер для збору м'якоті **(14)** під отвір для її виходу **(8)**, потім мірну склянку для соку з піносепаратором **(13)** під носик роздільника **(6)**. Піносепаратор служить для того, щоб відокремити піну від соку. Вичавлюйте сік в основну ємність мірної склянки **(13)**, а перед подачею на стіл наливайте його з іншого боку, щоб вся піна залишилася внизу склянки. За бажанням замість мірної склянки **(13)** Ви можете використати іншу ємність для збору соку, що підійде за розміром.
6. Установіть лоток для продуктів **(2)** зверху отвору для завантаження продуктів **(5)** таким чином, щоб на нього можна було класти овочі й фрукти в процесі роботи із соковижималкою. Форма лотка **(2)** для продуктів точно співпадає з формою кришки **(3)**, тому для зберігання приладу просто переверніть лоток дном угору.

Використання

1. Перед тим, як увімкнути прилад до електричної мережі, переконайтеся, що соковижималка вимкнена й фіксатори **(4)** закриті правильно.
2. Підготуйте продукти до обробки. Для якіснішої роботи приладу дотримуйтеся наступних правил обробки продуктів:
 - Не ріжте продукти занадто дрібними шматочками, це тільки збільшить кількість відходів і зменшить продуктивність приладу.
 - Не кладіть в отвір для завантаження продуктів **(5)** одночасно більше одного шматка. Чергову порцію продукту кладіть в отвір для завантаження **(5)** тільки після того, як попередня буде повністю вичавлена і сік перестане виходити з носика.
3. Увімкніть соковижималку за допомогою вимикача **(12)**.
4. Помістіть порцію продукту в отвір для завантаження **(5)** і повільно проштовхніть її штовхачем **(1)** у зону обробки. Надмірно не тисніть на штовхач, тому що це тільки зменшить продуктивність приладу.
5. Коли Ви опускаєте фрукти або овочі в соковижималку, мотор повинен працювати.
6. Якщо в процесі роботи контейнер для збору м'якоті **(14)** заповнився, вимкніть соковижималку, звільніть контейнер від м'якоті й установіть на місце. Ввімкніть соковижималку знову, щоб продовжити роботу.
7. По закінченні роботи відразу ж помийте соковижималку й добре просушіть всі її частини.

ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ



1. Вимкніть соковижималку з мережі й розберіть прилад.
2. Заради безпеки не занурюйте корпус приладу **(10)** у воду або будь-яку іншу рідину. Просто протріть його тканиною, зволоженою мильним розчином.
3. Інші частини соковижималки рекомендується промити в мильній воді за допомогою м'якої губки. Не використовуйте тверді щітки й абразивні мийні засоби.
4. При одержанні соку із продуктів, що є барвниками (таких як морква, апельсини, буряк тощо), пластикові частини соковижималки, що контактують із продуктами, можуть зафарбуватися. Для очищення протріть їх тканиною, зволоженою невеликою кількістю харчового оцту, розведеного у воді — на одну склянку води дві-три чайні ложки 9% оцту — потім промийте, як завжди.
5. Щоб уникнути пошкодження акуратно поводьтеся з терткою-фільтром **(9)**. Неправильна експлуатація цієї деталі може призвести до її поломки. Догляд за приладом вимагає виконання наступних правил:
 - Тертку-фільтр варто мити м'якою щіткою.
 - Не використовуйте мийні засоби, що містять хлорне вапно, і металеві щітки.
 - При будь-якому пошкодженні тертку-фільтр варто замінити.

КОРИСНІ ПОРАДИ



- Рекомендується використовувати свіжі овочі та не переспілі фрукти. Чим соковитіший продукт, тим більше соку. У соку може утримуватися до 30% м'якоті, залежно від того, який продукт ви обробляєте. Такий вміст м'якоті в соку вважається нормальним.
- При використанні в якості продуктів перезрілих або м'яких плодів яблук, груш тощо може спостерігатися підвищений вміст м'якоті в соку.
- Яблучний сік швидко набуває коричневого відтінку. Щоб уповільнити цей процес, додайте декілька крапель лимонного соку.
- Рекомендується подавати сік відразу після приготування.

УТИЛІЗАЦІЯ



Побутовий прилад має бути утилізований з найменшою шкодою для навколишнього середовища та згідно з правилами утилізації відходів у Вашому регіоні. Для правильної утилізації приладу досить віднести його в місцевий центр переробки вторинної сировини. Для упакування вироблених нами приладів використовуються тільки екологічно чисті матеріали. Тому картон і папір можна утилізувати разом з паперовими відходами.

ПІСЛЯПРОДАЖЕВЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



Якщо Ваш прилад не працює або працює погано, зверніться до офіційного сервісного центру за консультацією або ремонтом.

Гарантія не надається в таких випадках:

- ▶ При недотриманні описаних вище правил безпеки й інструкції з експлуатації.
- ▶ При використанні в комерційних цілях (використанні, що виходить за рамки звичайних побутових потреб).
- ▶ При вмиканні в мережу з напругою, що відрізняється від зазначеної на приладі.
- ▶ При неналежному догляді (проникненні рідини, пилу, комах та інших сторонніх предметів і речовин усередину приладу).
- ▶ При прикладанні зайвих зусиль під час експлуатації приладу або ушкодження іншого роду (механічних ушкодженнях у результаті неправильної експлуатації, удару або падіння приладу).
- ▶ При несанкціонованому ремонті або заміні частин приладу, здійснених не уповноваженою на те особою або сервісним центром.
- ▶ При нещасних випадках, як то: удар блискавки, затоплення, пожежа й інші форс-мажорні обставини.

Характеристики можуть бути змінені компанією Binatone без якого-небудь повідомлення.

Гарантійний термін і інші деталі зазначені в гарантійному талоні, що додається до приладу.

Термін служби: 3 роки з дня покупки.

Виготовлювач: Binatone Industries Ltd, Great Britain, Wembley, 1 Beresford Avenue, Vitabiotics House (Бінатон Індастріз Лтд, Великобританія)

Зроблено в КНР для Binatone Industries Ltd, Великобританія

УКРАЇНСЬКА





